



Serial No.: 10/663,339 Page 1 of 21  
Title: "Normalizing and Classifying Locale-Specific Information"  
Inventor(s): GREEN et al.  
Docket No.: 50000-00013  
Kent A. Fischmann, Esq. (720)562-5501 *Replacement Drawing*

Norm Rules Rewrite Tab

SQL Normalization and Translation

田中

100

The screenshot shows the SUIX Normalization and Translation software interface with three main windows:

- Build Grammar**: A tree view of grammar rules:
  - Terminating Rules
    - by
    - x
  - case
    - of
    - in
  - dx pen
  - decimal
  - foot
  - fraction
  - hyphen
  - inch
  - integer
  - length\_metric
  - pack
  - (real\_cx)
  - shape
  - shape\_type
  - unit [len]
  - volume
  - ml
  - liter
  - liters
  - milliliter
  - milliliters
  - .02
  - .02
  - ounce
  - ounces

- Norm Rules**: A list of normalization rules:
- by
- x
- of
- in
- dx pen
- decimal
- foot
- fraction
- hyphen
- inch
- integer
- length\_metric
- pack
- (real\_cx)
- shape
- shape\_type
- unit [len]
- volume
- ml
- liter
- liters
- milliliter
- milliliters
- .02
- .02
- ounce
- ounces
- Norm Test**: A window titled "Rewrite rule for [volume]" with a dropdown menu:
- All
- LockupA table for rewriting:

Original	Rewrite As
liter	liter
milliliter	milliliter
milliliters	milliliters
02	ounce
ounce	ounce
ounces	ounce

Buttons: Clear, 102, 104, 106.

卷之三

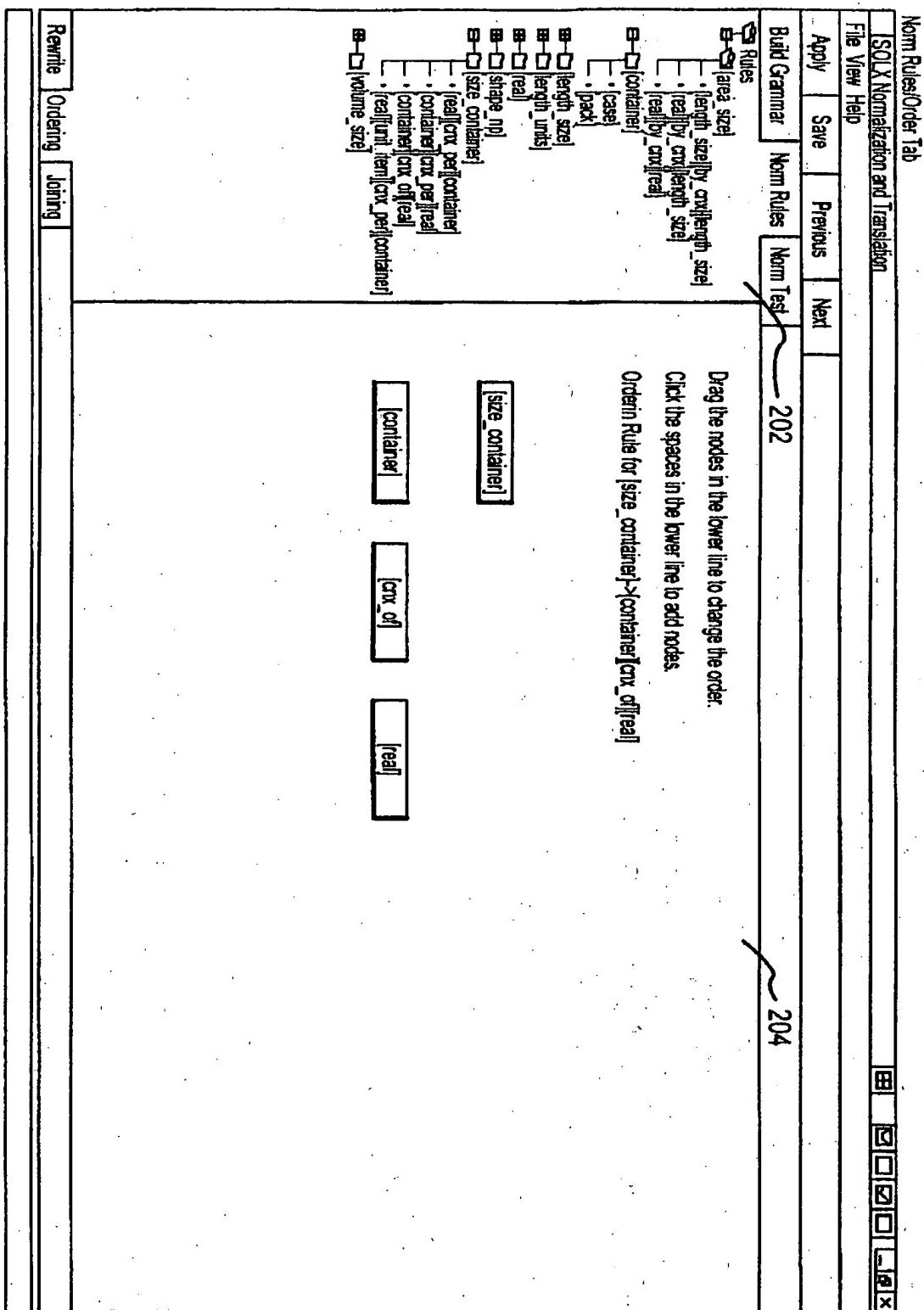
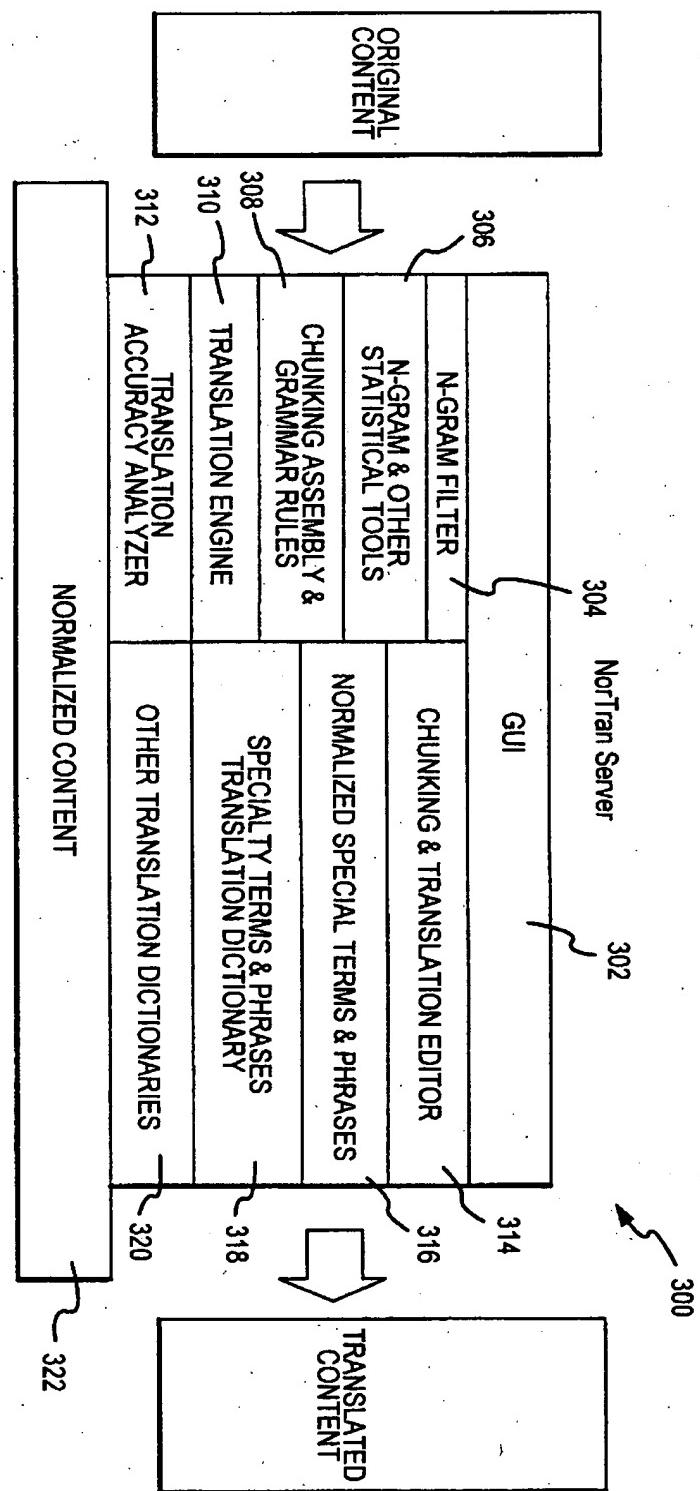


FIG.2

200



ପାତ୍ର

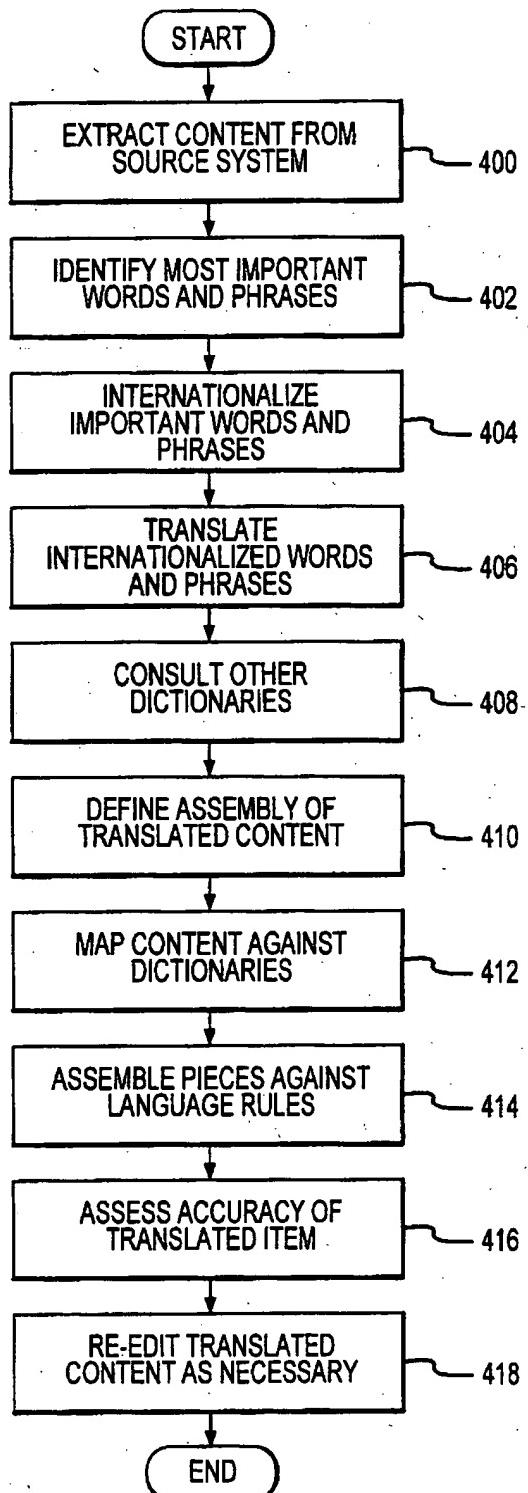
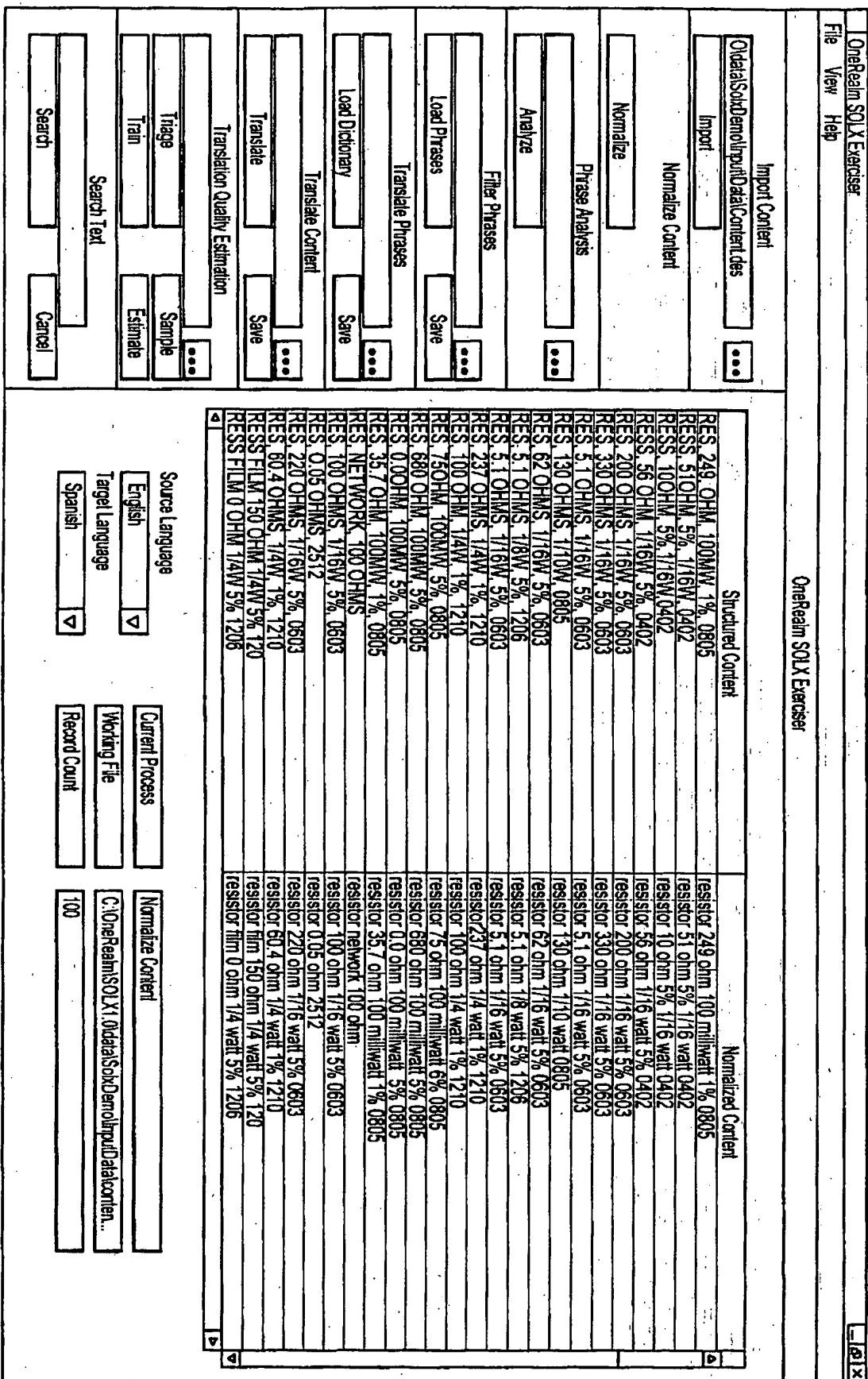


FIG.4

OneRealm SOLX Exerciser																																																																												
File	View																																																																											
Help																																																																												
OneRealm SOLX Exerciser																																																																												
<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th style="width: 20%;">Import Content</th> <th style="width: 60%;">Structured Content</th> <th style="width: 20%;">Normalized Content</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td><input type="button" value="Import"/></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td><input type="button" value="Normalize Content"/></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td><input type="button" value="Normalize"/></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td><input type="button" value="Phrase Analysis"/></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td><input type="button" value="..."/></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td><input type="button" value="Analyze"/></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td><input type="button" value="Filter Phrases"/></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td><input type="button" value="..."/></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td><input type="button" value="Load Phrases"/></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td><input type="button" value="Save"/></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td><input type="button" value="Translate Phrases"/></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td><input type="button" value="..."/></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td><input type="button" value="Load Dictionary"/></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td><input type="button" value="Save"/></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td><input type="button" value="Translate Content"/></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td><input type="button" value="..."/></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td><input type="button" value="Translate"/></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td><input type="button" value="Save"/></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td><input type="button" value="Translation Quality Estimation"/></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td><input type="button" value="..."/></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td><input type="button" value="Triage"/></td> <td><input type="button" value="Sample"/></td> <td></td> </tr> <tr> <td><input type="button" value="Train"/></td> <td><input type="button" value="Estimate"/></td> <td></td> </tr> <tr> <td><input type="button" value="Search Text"/></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td><input type="button" value="Search"/></td> <td><input type="button" value="Cancel"/></td> <td></td> </tr> </tbody> </table>		Import Content	Structured Content	Normalized Content	<input type="button" value="Import"/>			<input type="button" value="Normalize Content"/>			<input type="button" value="Normalize"/>			<input type="button" value="Phrase Analysis"/>			<input type="button" value="..."/>			<input type="button" value="Analyze"/>			<input type="button" value="Filter Phrases"/>			<input type="button" value="..."/>			<input type="button" value="Load Phrases"/>			<input type="button" value="Save"/>			<input type="button" value="Translate Phrases"/>			<input type="button" value="..."/>			<input type="button" value="Load Dictionary"/>			<input type="button" value="Save"/>			<input type="button" value="Translate Content"/>			<input type="button" value="..."/>			<input type="button" value="Translate"/>			<input type="button" value="Save"/>			<input type="button" value="Translation Quality Estimation"/>			<input type="button" value="..."/>			<input type="button" value="Triage"/>	<input type="button" value="Sample"/>		<input type="button" value="Train"/>	<input type="button" value="Estimate"/>		<input type="button" value="Search Text"/>			<input type="button" value="Search"/>	<input type="button" value="Cancel"/>	
Import Content	Structured Content	Normalized Content																																																																										
<input type="button" value="Import"/>																																																																												
<input type="button" value="Normalize Content"/>																																																																												
<input type="button" value="Normalize"/>																																																																												
<input type="button" value="Phrase Analysis"/>																																																																												
<input type="button" value="..."/>																																																																												
<input type="button" value="Analyze"/>																																																																												
<input type="button" value="Filter Phrases"/>																																																																												
<input type="button" value="..."/>																																																																												
<input type="button" value="Load Phrases"/>																																																																												
<input type="button" value="Save"/>																																																																												
<input type="button" value="Translate Phrases"/>																																																																												
<input type="button" value="..."/>																																																																												
<input type="button" value="Load Dictionary"/>																																																																												
<input type="button" value="Save"/>																																																																												
<input type="button" value="Translate Content"/>																																																																												
<input type="button" value="..."/>																																																																												
<input type="button" value="Translate"/>																																																																												
<input type="button" value="Save"/>																																																																												
<input type="button" value="Translation Quality Estimation"/>																																																																												
<input type="button" value="..."/>																																																																												
<input type="button" value="Triage"/>	<input type="button" value="Sample"/>																																																																											
<input type="button" value="Train"/>	<input type="button" value="Estimate"/>																																																																											
<input type="button" value="Search Text"/>																																																																												
<input type="button" value="Search"/>	<input type="button" value="Cancel"/>																																																																											
<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th style="width: 33%;">Source Language</th> <th style="width: 33%;">Current Process</th> <th style="width: 33%;">Normalized Content</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td><input type="button" value="English"/> ▽</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td><input type="button" value="Target Language"/></td> <td></td> <td>C:\OneRealm\SOLX\OneRealmSolvInputDataContent...</td> </tr> <tr> <td><input type="button" value="Spanish"/> ▽</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td><input type="button" value="Record Count"/> 100</td> </tr> </tbody> </table>		Source Language	Current Process	Normalized Content	<input type="button" value="English"/> ▽			<input type="button" value="Target Language"/>		C:\OneRealm\SOLX\OneRealmSolvInputDataContent...	<input type="button" value="Spanish"/> ▽					<input type="button" value="Record Count"/> 100																																																												
Source Language	Current Process	Normalized Content																																																																										
<input type="button" value="English"/> ▽																																																																												
<input type="button" value="Target Language"/>		C:\OneRealm\SOLX\OneRealmSolvInputDataContent...																																																																										
<input type="button" value="Spanish"/> ▽																																																																												
		<input type="button" value="Record Count"/> 100																																																																										

FIG.5



୧୮

OneRealm SOLX Exerciser		
File View Help		
OneRealm SOLX Exerciser		
Import Content		
OneRealmSokolRemoteInputDataContent.des	...	
Import		
Normalize Content	Normalize	
Phrase Analysis	Phrase Analysis	
DataSokolRemoteResultsContent.des.rim	...	
Analyze		
Filter Phrases	...	
Load Phrases	Save	
Translate Phrases	...	
Load Dictionary	Save	
Translate Content	...	
Translate	Save	
Translation Quality Estimation	...	
Triage	Sample	
Train	Estimate	
Search Text	Phrase Analysis	
Search	Working File	C:\OneRealm\SOLX\OneRealmSokolRemoteResultsContent.des.rim
Cancel	Record Count	21

FIG. 7

OneRealm SOLX Exerciser			
File View Help			
OneRealm SOLX Exerciser			
Import Content	OldDataSokDemov1\Output\OldDataContent.des	...	
Import			
Normalize Content	Normalize		
Phrase Analysis	data\SokDemov1\results\content.des\anm	...	
Analyze			
Filter Phrases	SokDemov1\impl\content.des\nm\ing	...	
Load Phrases		Save	
Translate Phrases	ldDemov1\ImplContent.des\nm\ing\st	...	
Load Dictionary		Save	
Translate Content		...	
Translate		Save	
Translation Quantity Estimation		...	
Triage			
Sample			
Estimate			
Source Language	English	▼	Current Process
Target Language	Spanish	▼	Translate Phrases
Search Text			C:\OneRealm\SOLX1\OldDataSokDemov1\impl\content.des
Search		Cancel	Record Count
			21

FIG.8

Title: "Normalizing and Classifying Locale-Specific Information"

Inventor(s): GREEN et al.

Docket No.: 50000-00013

Kent A. Fischmann, Esq. (720)562-5501 Replacement Drawing

<b>OneRealm SQLX Exerciser</b>	<b>File</b>	<b>View</b>	<b>Help</b>
--------------------------------	-------------	-------------	-------------

**OneRealm SQLX Exerciser**

<b>Import Content</b>		<b>Source</b>	<b>Translated</b>
<b>OldataSobDemoUmpContent.mtr</b>	<b>...</b>	249 ohm, 100 milliwatt, 1% 0805	249 ohmios, 100 millivatios, 1% 0805
<b>Import</b>	<b>...</b>	51 ohm, 5%, 1/16 watt 0402	51 ohmios, 5%es, 1/16 vatios, 0402
<b>Normalize Content</b>	<b>...</b>	10 ohm, 5%, 1/16 watt 0402	10 ohmios, 5%es, 1/16 vatios, 0402
<b>Normalize</b>	<b>...</b>	56 ohm, 1/16 watt, 5% 0402	56 ohmios, 1/16 vatios, 5%es, 0402
<b>Phrase Analysis</b>	<b>...</b>	200 ohm, 1/16 watt, 5% 0603	200 ohmios, 1/16 vatios, 5%es, 0603
<b>dataSobDemoResultsContent.des.mtr</b>	<b>...</b>	330 ohm, 1/16 watt, 5% 0603	330 ohmios, 1/16 vatios, 5%es, 0603
<b>Analyze</b>	<b>...</b>	5.1 ohm, 1/16 watt, 5% 0603	5.1 ohmio, 1/16 vatios, 5%es, 0603
<b>Filter Phrases</b>	<b>...</b>	130 ohm, 1/10 watt, 0805	130 ohmios, 1/10 vatios, 0805
<b>SobDemoUmpContent.des.nm.ng.ng</b>	<b>...</b>	62 ohm, 1/16 watt, 5% 0603	62 ohmios, 1/16 vatios, 5%es, 0603
<b>Load Phrases</b>	<b>Save</b>	5.1 ohm, 1/8 watt, 5% 1206	5.1 ohmio, 1/8 vatios, 5%es, 1206
<b>Translate Phrases</b>	<b>...</b>	5.1 ohm, 1/16 watt, 5% 0803	5.1 ohmio, 1/16 vatios, 5%es, 0803
<b>txDemoliputContentL96.nm.ng.ng.lat</b>	<b>...</b>	237 ohm, 1/4 watt, 1% 1210	237 ohmios, 1/4 vatios, 1% 1210
<b>Load Dictionary</b>	<b>Save</b>	100 ohm, 1/4 watt, 1% 1210	100 ohmios, 1/4 vatios, 1% 1210
<b>Translate Content</b>	<b>...</b>	75 ohm, 100 milliwatt, 5% 0805	75 ohmios, 100 millivatios, 5%es, 0805
<b>OLX.OldDataSobDemoUmpContent.mtr</b>	<b>...</b>	680 ohm, 100 milliwatt, 5% 0805	680 ohmios, 100 millivatios, 5%es, 0805
<b>Translate</b>	<b>Save</b>	35.7 ohm, 100 milliwatt, 1% 0805	35.7 ohmios, 100 millivatios, 1% 0805
<b>Translation Quantity Estimation</b>	<b>...</b>	resistor network, 100 ohm	led del resistor, 100 ohmios
<b>Triage</b>	<b>Sample</b>	100 ohm, 1/16 watt, 5% 0603	100 ohmios, 1/16 vatios, 5%es, 0603
<b>Train</b>	<b>Estimate</b>	0.05 ohm, 2512	0.05 ohmios, 2512
<b>Search Text</b>	<b>Translate Content</b>	220 ohm, 1/16 watt, 5% 0603	220 ohmios, 1/16 vatios, 5%es, 0603
<b>Search</b>	<b>Cancel</b>	60.4 ohm, 1/4 watt, 1% 1210	60.4 ohmios, 1/4 vatios, 1% 1210
<b>Translation Quantity Estimation</b>	<b>...</b>	150 ohm, 1/4 watt, 5% 1210	pelicula, 150 ohmios, 1/4 vatios, 1%es, 120
<b>Source Language</b>	<b>Current Process</b>	0.05 ohm, 1/4 watt, 5% 1206	pelicula, 0 ohmios, 1/4 vatios, 5%es, 1206
<b>English</b>	<b>Translate Content</b>	100	100
<b>Target Language</b>	<b>C:\OneRealm\SQLX\OldDataSobDemoUmpContent.mtr</b>		
<b>Spanish</b>	<b>Record Count</b>		

**FIG.9**

Title: "Normalizing and Classifying Locale-Specific Information"

Inventor(s): GREEN et al.

Docket No.: 50000-00013

Kent A. Fischmann, Esq. (720)562-5501 *Replacement Drawing*

OneRealm SOLX Exerciser			
File   View   Help			
OneRealm SOLX Exerciser			
Import Content			
ODataSobDemo\input\odata\content.desig			
Import			
Normalize Content			
Normalize			
Phrase Analysis			
Analyze			
Filter Phrases			
Load Phrases			
Save			
Translate Phrases			
... Load Dictionary			
Save			
Translate Content			
... Translate			
Save			
Translation Quantity Estimation			
ODataSobDemo\results\content.desig			
Triage			
Sample			
Train			
Estimate			
Source language			
English			
Target language			
Spanish			
Search			
Cancel			
Import Content			
ODataSobDemo\input\odata\content.desig			
Source Text			
Target Text			
Quality			
resistor 0.05 ohm 2512			
resistor 0.05 ohmies 2512			
GOOD			
resistor 60.4 ohm 1/4 watt 1...			
resistor 60.4 ohmies 1/4 watt			
GOOD			
10 ohm post bus switch w/25 ohm			
10 interruptor portuario de autob...			
GOOD			
resistor 4.7 ohm 5% 1/1 wa...			
resistor 4.7 ohmies 5% /1...			
GOOD			
resistor 6.5 ohm 1% 1/4 wa...			
resistor 6.5 ohmios 1% /1...			
GOOD			
resistor 3.9 5% 1/4 Watta...			
resistor 3.9 ohmios 5% 1/4...			
GOOD			

FIG. 10

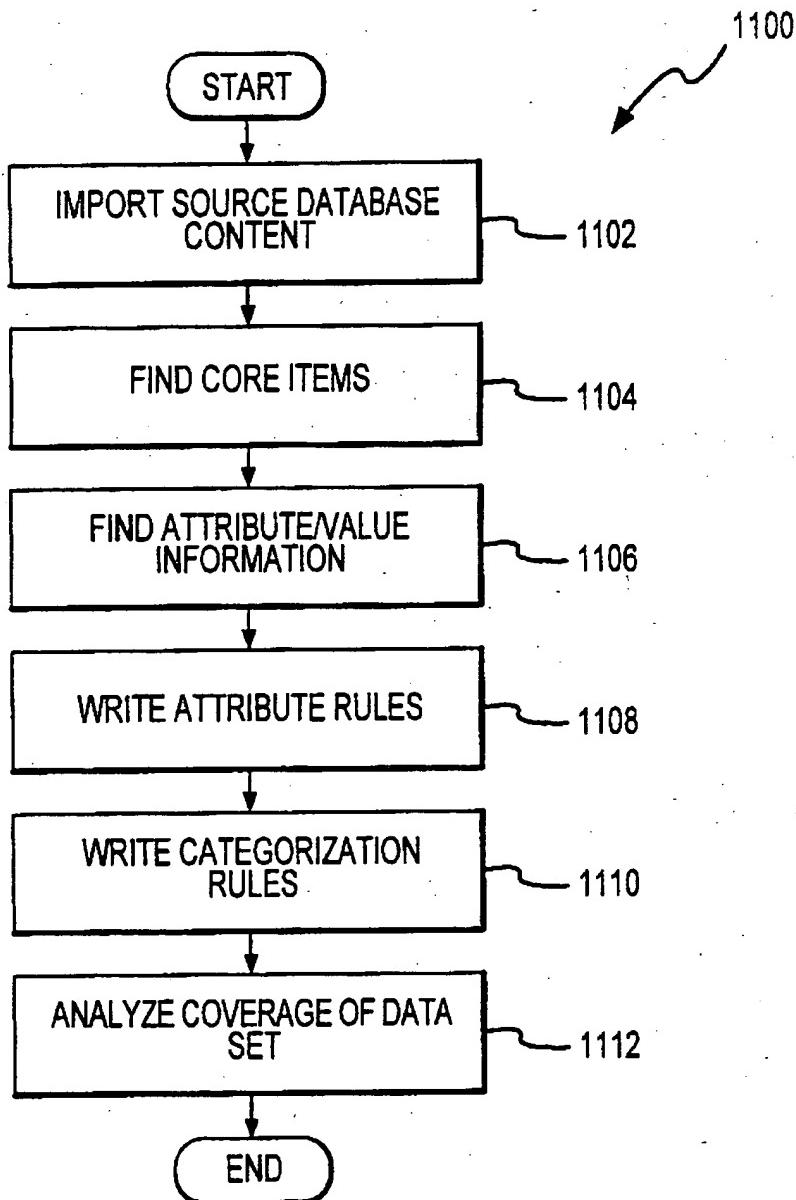


FIG.11

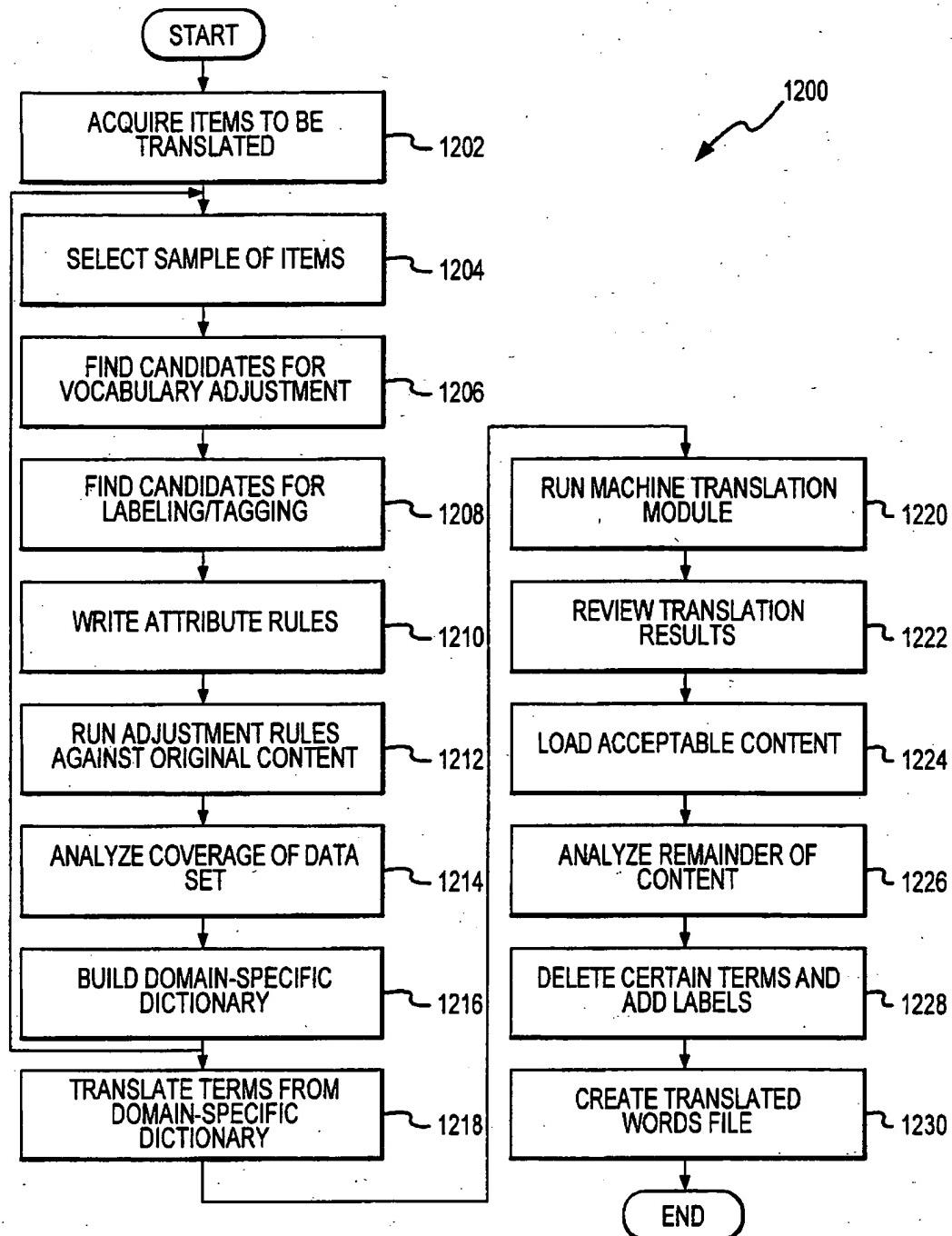
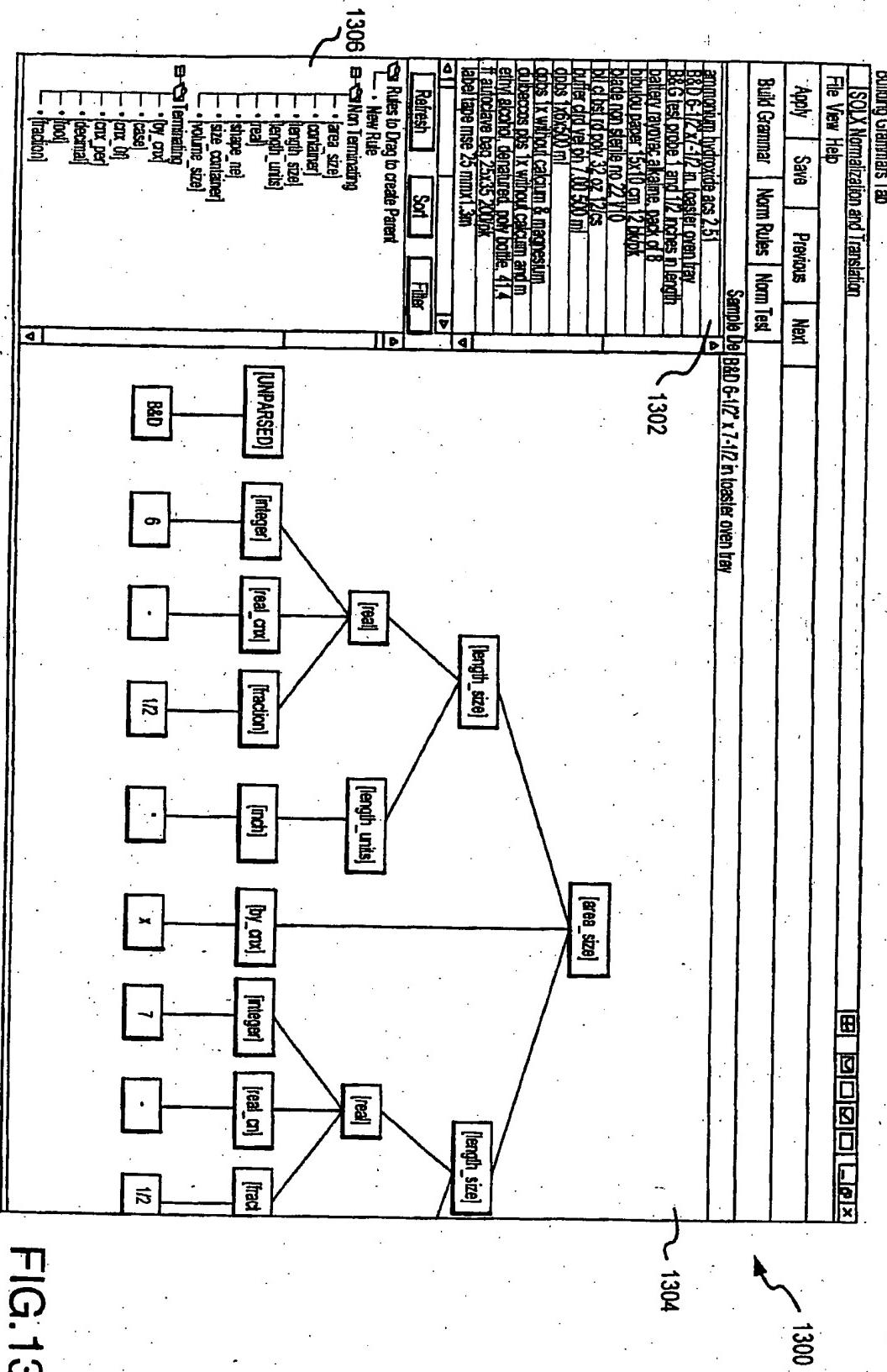


FIG.12

Inventor(s): GREEN et al.

Docket No.: 50000-00013

Kent A. Fischmann, Esq. (720)562-5501 *Replacement Drawing*



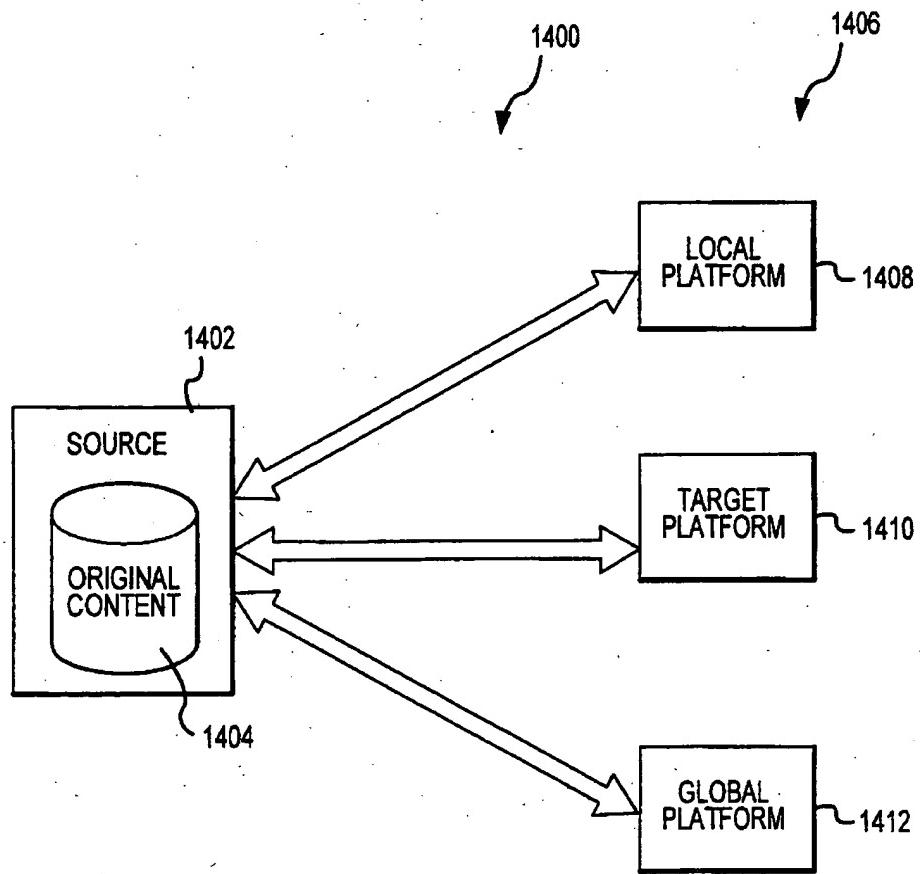


FIG.14

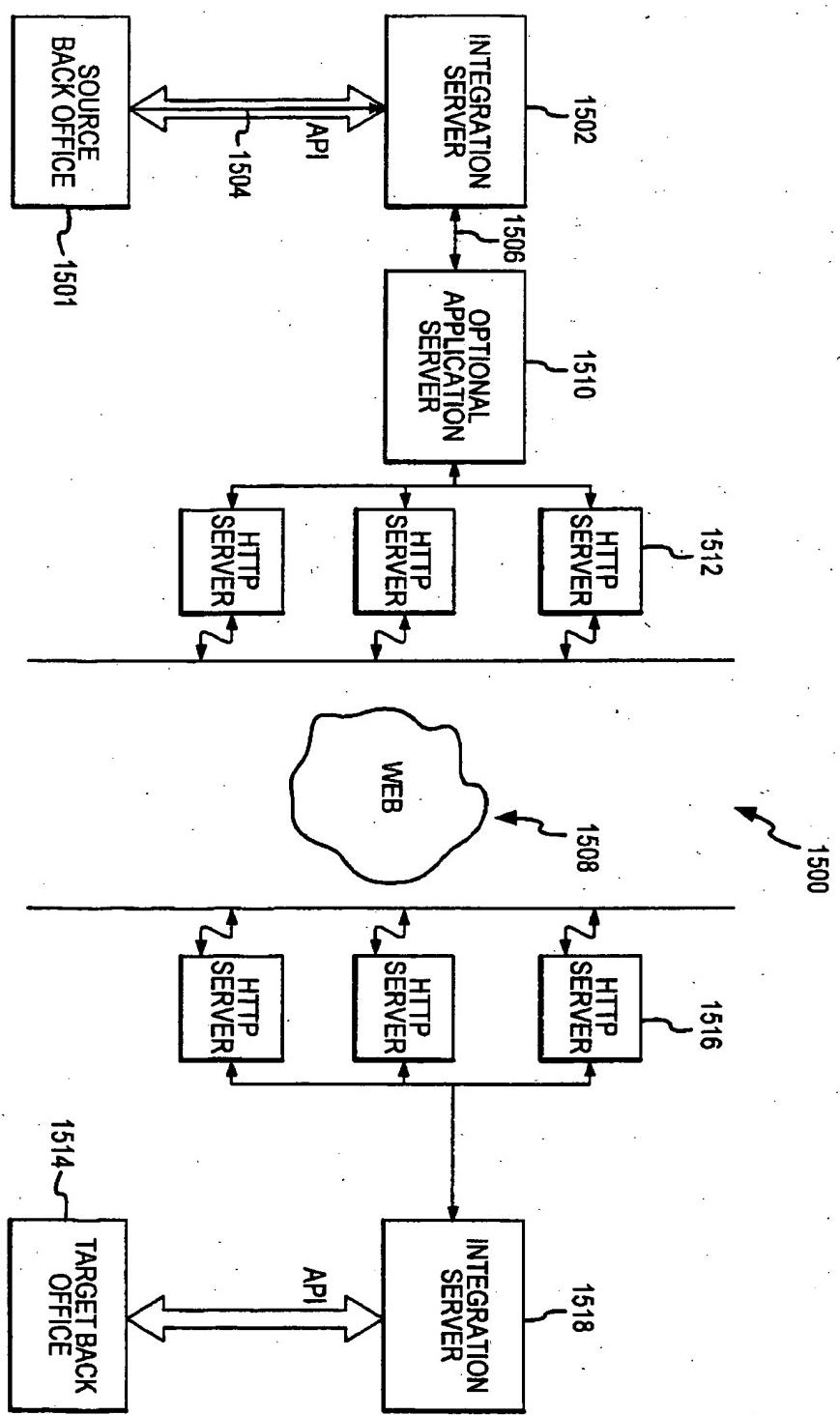


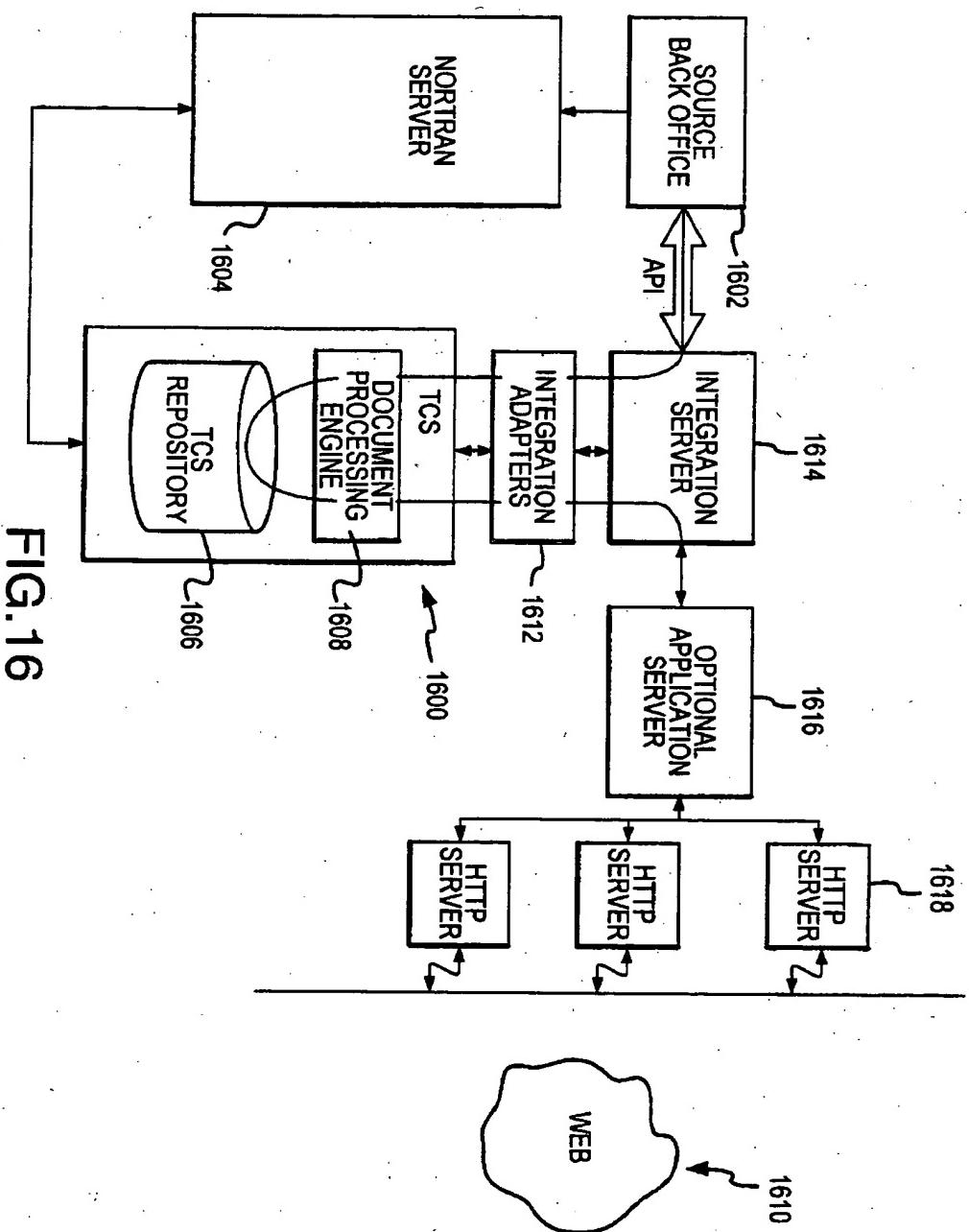
FIG. 15

Title: "Normalizing and Classifying Locale-Specific Information"

Inventor(s): GREEN et al.

Docket No.: 50000-00013

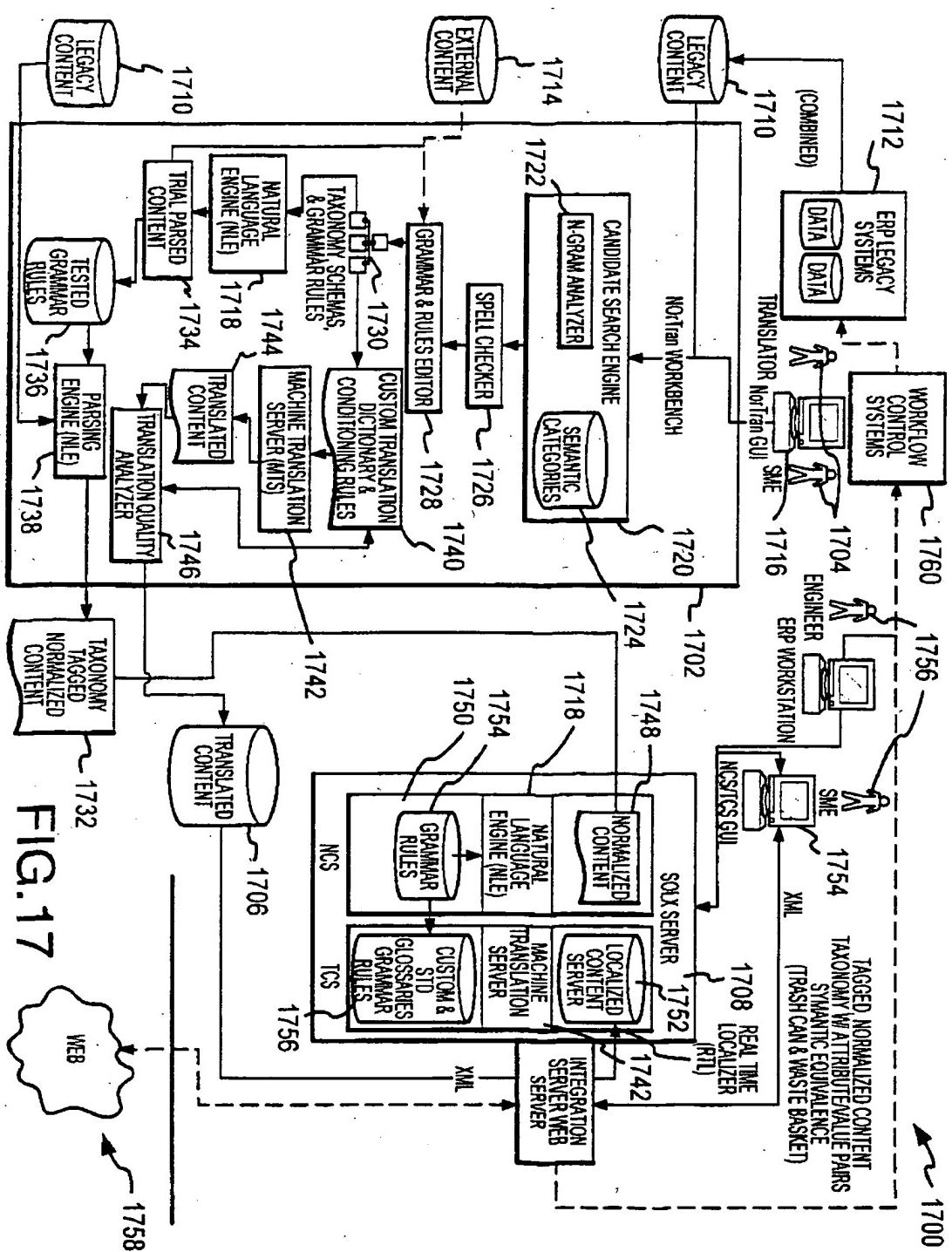
Kent A. Fischmann, Esq. (720)562-5501 Replacement Drawing

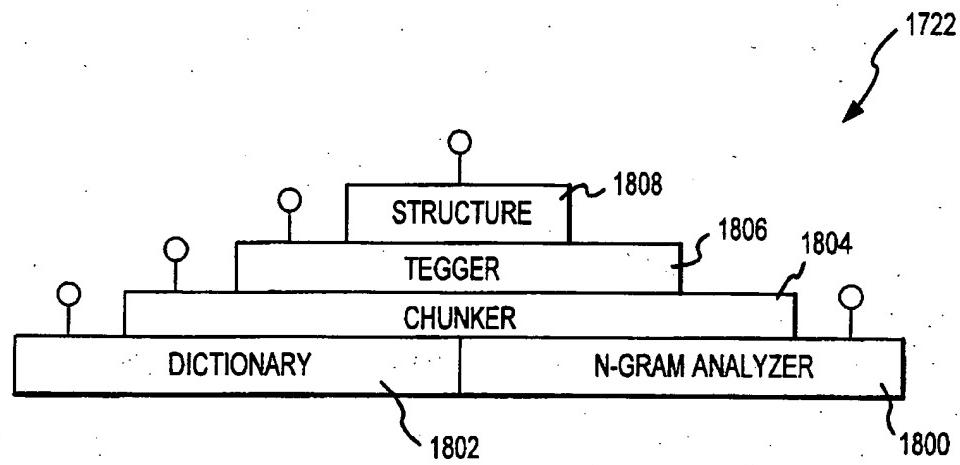
**FIG. 16**

Serial No.: 10/663,339 Page 17 of 21  
Title: "Normalizing and Classifying Locale-Specific Information"  
Inventor(s): GREEN et al.

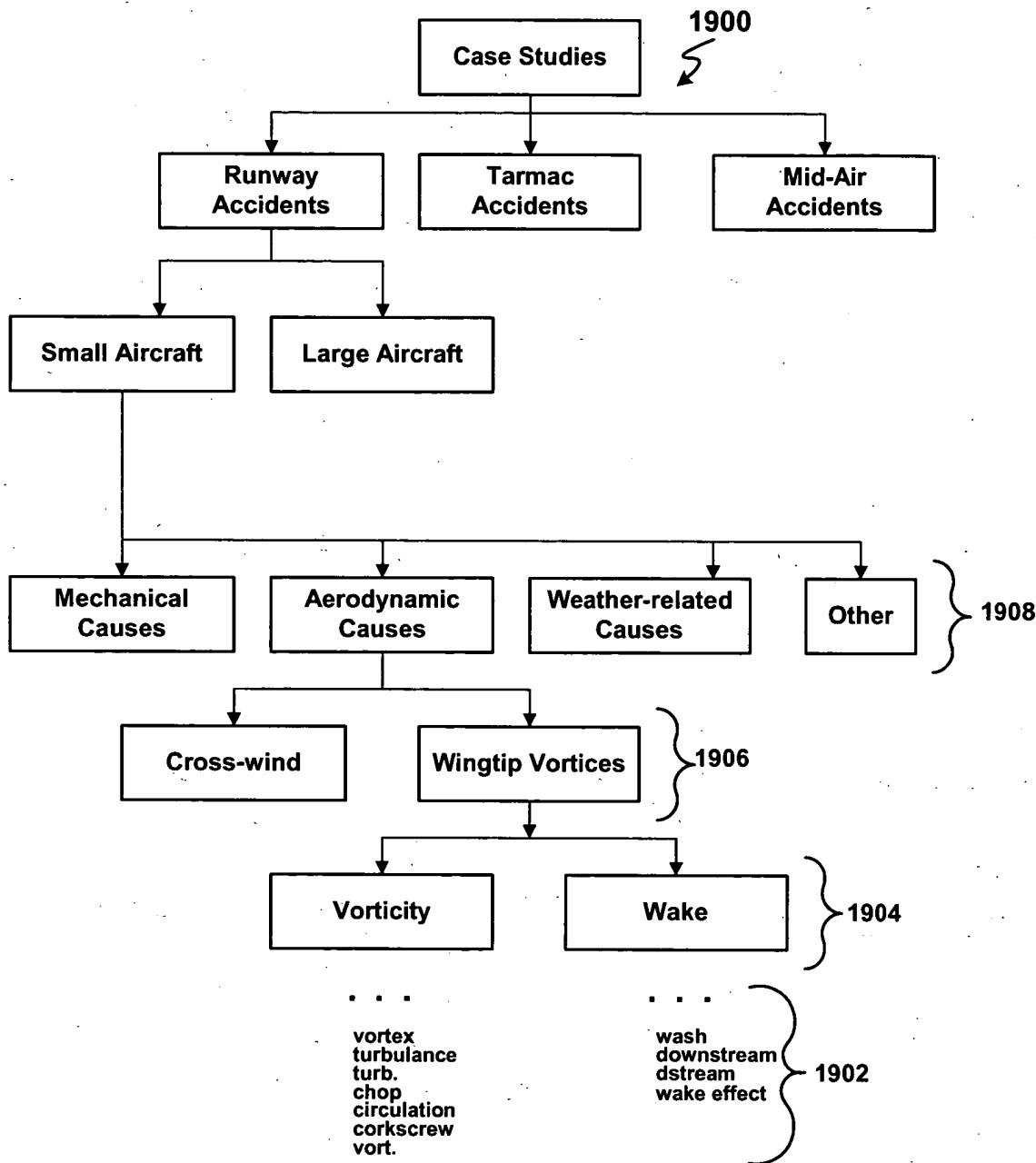
Inventor(s): GREEN et al.  
Docket No.: 50000-00013

Docket No.: 50000-00013  
Kent A. Fischmann, Esq. (720)562-5501 Replacement Drawing





**FIG.18**



**FIG. 19**

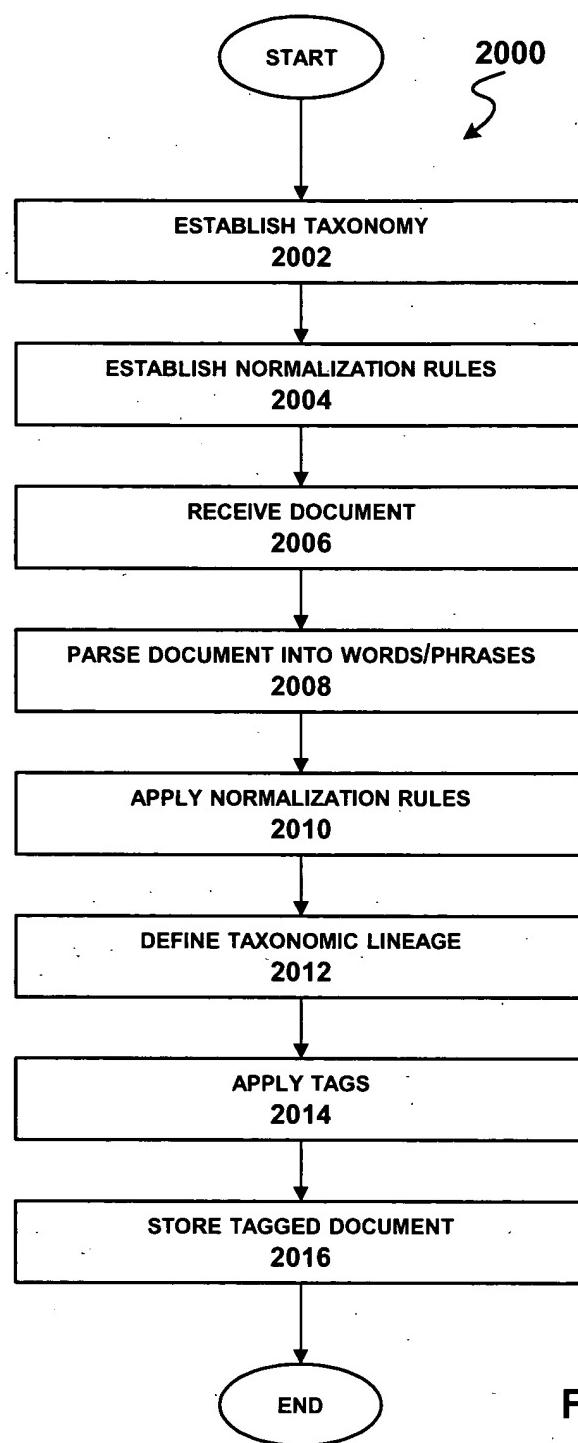


FIG. 20

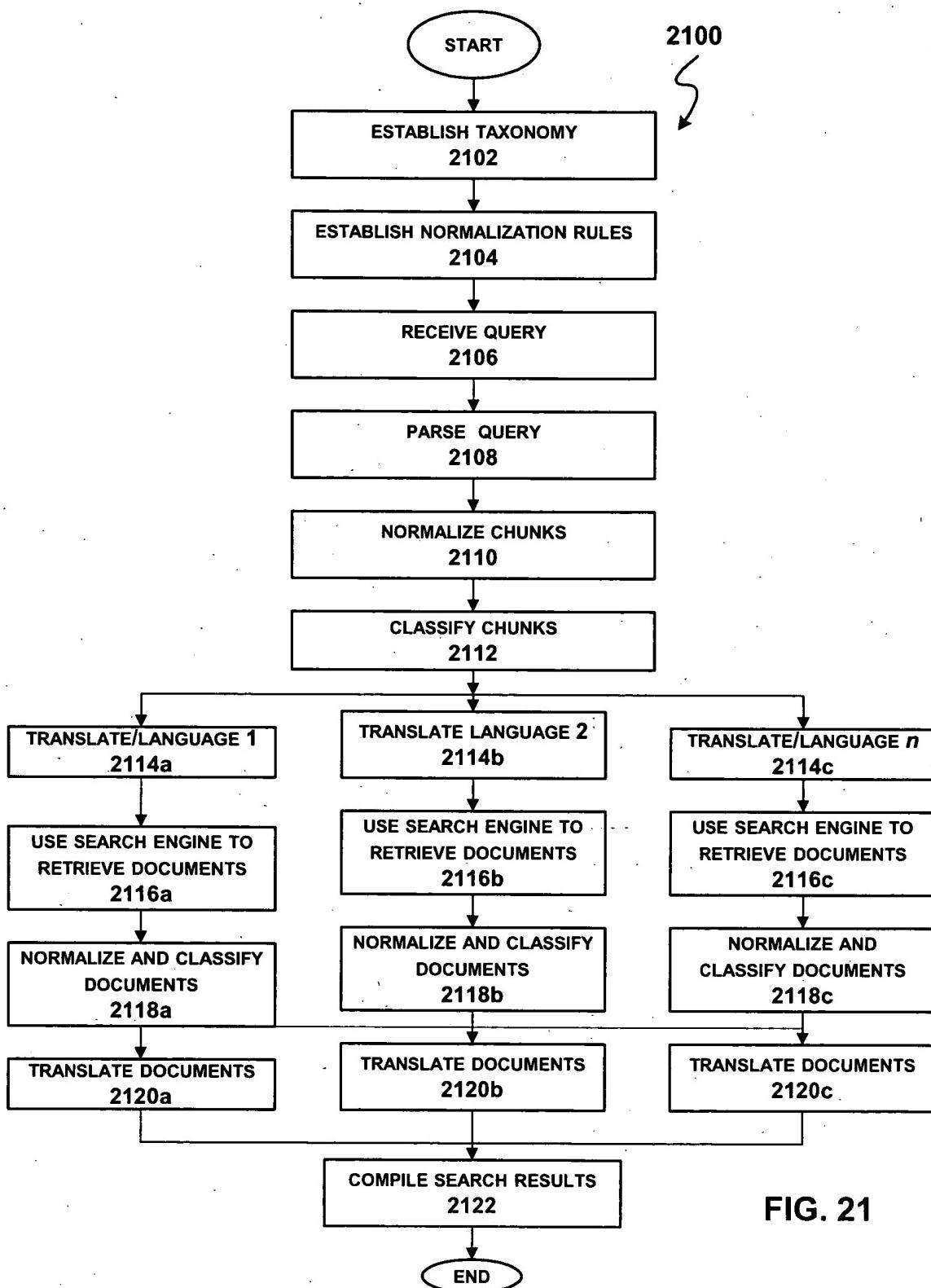


FIG. 21